



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

2011/0339(COD)

9.3.2012

ÄNDRINGSFÖRSLAG

8 - 35

Förslag till yttrande
Maria Badia i Cutchet
(PE480.750v01-00)

Inrättande av ett program för hälsa och tillväxt, det tredje fleråriga programmet för EU-åtgärder på hälsoområdet för perioden 2014–2020

Förslag till förordning
(COM(2011)0709 – C7-0399/2011 – 2011/0339(COD))

AM\895022SV.doc

PE483.849v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

AM_Com_LegOpinion

Ändringsförslag 8
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Skäl 1

Kommissionens förslag

(1) Enligt artikel 168 i fördraget ska en hög hälsoskyddsnivå säkerställas vid utformning och genomförande av all unionspolitik och alla unionsåtgärder. Unionen ska komplettera och stödja nationell hälso- och sjukvårdspolitik, uppmuntra samarbete mellan medlemsstaterna och främja samordning mellan deras program, med full respekt för de nationella myndigheterna när det gäller såväl utformningen av nationell hälso- och sjukvårdspolitik som organisation och tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster samt medicinsk vård.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. ro

Ändringsförslag 9
Rolandas Paksas

Förslag till förordning
Skäl 5

Kommissionens förslag

(5) Programmet ska innehålla åtgärder på områden där det finns belägg för EU-mervärde på grundval av följande kriterier: främjande av utbyte av bästa praxis mellan medlemsstaterna, stöd till nätverk för kunskapsdelning eller ömsesidigt lärande, hantering av gränsöverskridande hot så att riskerna minskas och följderna begränsas, åtgärder för vissa problem som rör den inre marknaden och där EU har betydande legitimitet för att garantera högkvalitativa

Ändringsförslag

(5) Programmet ska innehålla åtgärder på områden där det finns belägg för EU-mervärde på grundval av följande kriterier: främjande av utbyte av bästa praxis mellan medlemsstaterna, stöd till nätverk för kunskapsdelning eller ömsesidigt lärande, hantering av gränsöverskridande hot så att riskerna minskas och följderna begränsas, åtgärder för vissa problem som rör den inre marknaden och där EU har betydande legitimitet för att garantera högkvalitativa

lösningar i alla medlemsstater, se till att innovationspotentialen inom hälso- och sjukvårdsområdet kommer till uttryck, åtgärder som kan leda till ett riktmärkningssystem som underlättar välgrundat beslutsfattande på europeisk nivå samt ökning av stordriftsfördelarna genom att man undviker slöseri med resurser i form av överlappande åtgärder och utnyttjar de ekonomiska resurserna på bästa sätt.

lösningar i alla medlemsstater, se till att innovationspotentialen inom hälso- och sjukvårdsområdet kommer till uttryck, åtgärder som kan leda till ett riktmärkningssystem som underlättar välgrundat beslutsfattande på europeisk nivå samt ökning av stordriftsfördelarna genom att man undviker slöseri med resurser i form av överlappande åtgärder och utnyttjar de ekonomiska resurserna på bästa sätt, **samt integrering av principen "hälsa inom alla politikområden" på alla övriga områden.**

Or. lt

Ändringsförslag 10 Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning Skäl 5a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(5a) Åtgärderna i programmet bör bidra till att stärka de europeiska offentliga hälso- och sjukvårdssystemen, eftersom de är avgörande för att upprätthålla den sociala välfärden och för att minska ojämlikheterna som ökar oroväckande på grund av den rådande ekonomiska osäkerheten.

Or. en

Ändringsförslag 11 Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning Skäl 11

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11) För att minimera konsekvenserna för

(11) För att minimera konsekvenserna för

folkhälsan av gränsöverskridande hälsohot som kan omfatta allt från masskontaminering orsakad av kemiska föroreningar till pandemier, exempelvis de sjukdomshot som varit aktuella på senare år, från E coli till influensavirusstammen H1N1 och sars (svår akut respiratorisk sjukdom), ska programmet bidra till att skapa och upprätthålla robusta mekanismer och verktyg för att upptäcka, bedöma och hantera större gränsöverskridande hot mot hälsan. På grund av arten av dessa hot bör programmet stödja samordnade folkhälsoåtgärder på EU-nivå för att ta itu med olika aspekter som bygger på beredskapsplanering, robust och tillförlitlig riskbedömning och en stark organisation för risk- och krishantering. I detta sammanhang är det viktigt att programmet kan dra nytta av att det kompletterar arbetsprogrammet för Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar¹ i kampen mot smittsamma sjukdomar och de verksamheter som stöds genom unionens program för forskning och innovation. Det bör göras särskilda ansträngningar för att garantera enhetlighet och synergieffekter mellan programmet och globala insatser inom hälsoområdet som genomförs inom ramen för andra gemenskapsprogram och gemenskapsinstrument, särskilt när det gäller influensa, hiv/aids, tuberkulos och andra gränsöverskridande hot mot hälsan. Åtgärder inom ramen för programmet kan också omfatta gränsöverskridande hälsohot som orsakas av biologiska, kemiska och miljörelaterade incidenter, miljön och klimatförändringen. I kommissionens meddelande En budget för Europa 2020 åtog sig kommissionen att integrera klimatförändringar i unionens övergripande utgiftsprogram och att avsätta minst 20 % av unionens budget till mål som rör klimatåtgärder. Utgifterna enligt mål 4 i programmet Hälsa för tillväxt kommer generellt sett att bidra till att detta mål uppnås genom åtgärder som rör hot mot

folkhälsan av gränsöverskridande hälsohot som kan omfatta allt från masskontaminering orsakad av kemiska föroreningar till pandemier, exempelvis de sjukdomshot som varit aktuella på senare år, från E coli till influensavirusstammen H1N1 och sars (svår akut respiratorisk sjukdom) **eller sjukdomar från utvecklingsländerna som genom den globala folkförflyttningen blir allt mer vanligt förekommande i vissa europeiska länder**, ska programmet bidra till att skapa och upprätthålla robusta mekanismer och verktyg för att upptäcka, bedöma och hantera större gränsöverskridande hot mot hälsan. På grund av arten av dessa hot bör programmet stödja samordnade folkhälsoåtgärder på EU-nivå för att ta itu med olika aspekter som bygger på beredskapsplanering, robust och tillförlitlig riskbedömning och en stark organisation för risk- och krishantering. I detta sammanhang är det viktigt att programmet kan dra nytta av att det kompletterar arbetsprogrammet för Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar¹ i kampen mot smittsamma sjukdomar och de verksamheter som stöds genom unionens program för forskning och innovation. Det bör göras särskilda ansträngningar för att garantera enhetlighet och synergieffekter mellan programmet och globala insatser inom hälsoområdet som genomförs inom ramen för andra gemenskapsprogram och gemenskapsinstrument, särskilt när det gäller influensa, hiv/aids, tuberkulos och andra gränsöverskridande hot mot hälsan. Åtgärder inom ramen för programmet kan också omfatta gränsöverskridande hälsohot som orsakas av biologiska, kemiska och miljörelaterade incidenter, miljön och klimatförändringen. I kommissionens meddelande En budget för Europa 2020 åtog sig kommissionen att integrera klimatförändringar i unionens övergripande utgiftsprogram och att avsätta minst 20 % av unionens budget till mål som rör

hälsan i samband med klimatförändringar. Kommissionen kommer att lämna information om utgifter som rör klimatförändringar i programmet Hälsa för tillväxt.

klimatåtgärder. Utgifterna enligt mål 4 i programmet Hälsa för tillväxt kommer generellt sett att bidra till att detta mål uppnås genom åtgärder som rör hot mot hälsan i samband med klimatförändringar. Kommissionen kommer att lämna information om utgifter som rör klimatförändringar i programmet Hälsa för tillväxt.

Or. en

Ändringsförslag 12
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Skäl 16a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(16a) Programmet bör också bidra till att skapa synergier med det europeiska forskningsfältet genom att innovativa genombrott lanseras och tillämpas i hälsosektorn och genom att de begränsade europeiska resurserna används effektivt. För att forskning ska omvandlas till faktisk innovation inom hälso- och sjukvårdssystemen bör särskilt sårbara grupper uppmärksammas, såsom kvinnor och barn, som emellertid bidrar på ett avgörande sätt till social och ekonomisk tillväxt och välfärd.

Or. en

Ändringsförslag 13
Romana Jordan, Françoise Grossetête

Förslag till förordning
Skäl 23

Kommissionens förslag

(23) Programmet bör genomföras med full hänsyn till öppenhetsprincipen **och med en rimlig balans** mellan **de** olika målen. Lämpliga åtgärder inom ramen för programmets särskilda mål och med ett påtagligt EU-mervärde bör väljas ut för och finansieras genom programmet. De årliga arbetsprogrammen ska bl.a. innehålla de huvudsakliga urvalskriterier som gäller för potentiella stödmottagare, i enlighet med budgetförordningen, så att det garanteras att stödmottagarna har den finansiella och praktiska kapacitet som behövs för att genomföra verksamhet som finansieras genom programmet och, vid behov, den bevisning som krävs för att styrka sitt oberoende.

Ändringsförslag

(23) Programmet bör genomföras med full hänsyn till öppenhetsprincipen. **Hur budgeten ska fördelas** mellan olika **mål bör stå i proportion till den nytta som vi kan förvänta oss med avseende på förbättring av EU-befolkningens hälsa.** Lämpliga åtgärder inom ramen för programmets särskilda mål och med ett påtagligt EU-mervärde bör väljas ut för och finansieras genom programmet. De årliga arbetsprogrammen ska bl.a. innehålla de huvudsakliga urvalskriterier som gäller för potentiella stödmottagare, i enlighet med budgetförordningen, så att det garanteras att stödmottagarna har den finansiella och praktiska kapacitet som behövs för att genomföra verksamhet som finansieras genom programmet och, vid behov, den bevisning som krävs för att styrka sitt oberoende.

Or. en

Ändringsförslag 14 **Silvia-Adriana Țicău**

Förslag till förordning **Artikel 2 – stycke 1**

Kommissionens förslag

De allmänna målen för programmet Hälsa för tillväxt ska vara att samarbeta med medlemsstaterna för att stimulera innovation inom hälso- och sjukvården och göra hälso- och sjukvårdssystemen hållbarare, förbättra EU-befolkningens hälsa och skydda dem från **gränsöverskridande** hot mot hälsan.

Ändringsförslag

De allmänna målen för programmet Hälsa för tillväxt ska vara att samarbeta med medlemsstaterna för att stimulera innovation inom hälso- och sjukvården och göra hälso- och sjukvårdssystemen hållbarare, **minska ojämlikheterna på hälsoområdet**, förbättra EU-befolkningens hälsa och skydda dem från **region- och gränsöverskridande** hot mot hälsan.

Or. ro

Ändringsförslag 15
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Artikel 3 – led 1 – stycke 1

Kommissionens förslag

1. Utforma gemensamma verktyg och mekanismer på EU-nivå för att hantera bristen på personal och ekonomiska resurser, och underlätta införandet av innovativa lösningar inom hälso- och sjukvården för att bidra till innovativa och hållbara hälso- och sjukvårdssystem.

Ändringsförslag

1. Utforma gemensamma verktyg och mekanismer på EU-nivå för att hantera bristen på personal och ekonomiska resurser, och underlätta införandet av innovativa lösningar inom hälso- och sjukvården för att bidra till innovativa och hållbara hälso- och sjukvårdssystem **och minska ojämlikheterna inom EU:s hälso- och sjukvårdstjänster.**

Or. en

Ändringsförslag 16
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 3 – led 2 – stycke 1

Kommissionens förslag

2. Öka tillgången till medicinsk sakkunskap och information om specifika sjukdomar även över nationsgränser samt utarbeta gemensamma lösningar och riktlinjer för att förbättra vårdkvaliteten och patientsäkerheten och därmed förbättra EU-befolkningens tillgång till bättre och tryggare vård.

Ändringsförslag

2. Öka tillgången till medicinsk sakkunskap och information om specifika sjukdomar även över nationsgränser samt utarbeta gemensamma lösningar och riktlinjer för att förbättra vårdkvaliteten och patientsäkerheten och därmed förbättra EU-befolkningens tillgång till bättre och tryggare vård **i hela EU.**

Or. ro

Ändringsförslag 17
Romana Jordan

Förslag till förordning
Artikel 3 – led 3 – stycke 1

Kommissionens förslag

3. Kartlägga, sprida och främja införandet av väl beprövad bästa praxis för kostnadseffektiva förebyggande åtgärder genom åtgärder mot de främsta riskfaktorererna, dvs. rökning, alkoholmissbruk **och** fetma samt hiv/aids, med fokus på den gränsöverskridande dimensionen, för att förebygga sjukdom och främja god hälsa.

Ändringsförslag

3. Kartlägga, sprida och främja införandet av väl beprövad bästa praxis för kostnadseffektiva förebyggande åtgärder genom åtgärder mot de främsta riskfaktorererna, dvs. rökning, alkoholmissbruk, fetma **och narkotika** samt hiv/aids, med fokus på den gränsöverskridande dimensionen, för att förebygga sjukdom och främja god hälsa.

Or. en

Ändringsförslag 18
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 3 – led 4 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Utarbeta gemensamma strategier och insatser och visa deras värde för bättre beredskap och samordning av forskning om och förebyggande och behandling av sällsynta sjukdomar som, på grund av att de är så sällsynt förekommande, endast kan angripas på Europaomfattande nivå.

Or. ro

Ändringsförslag 19
Romana Jordan

Förslag till förordning
Artikel 3 – led 4 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Det bör säkerställas en väsentlig balans

mellan programmets fyra mål.

Or. en

Ändringsförslag 20
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 1.2

Kommissionens förslag

– 1.2. Främja införandet av innovation inom hälso- och sjukvården genom att öka driftskompatibiliteten för e-hälsotillämpningar.

Ändringsförslag

utgår

Or. en

Ändringsförslag 21
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 1.2a (nytt)

Kommissionens förslag

– 1.2a. Utveckla IKT-standarder och IKT-protokoll för e-hälsa, för att IKT ska kunna användas på hälsoområdet i syfte att garantera skydd av personuppgifter och skydd av patienter och deras integritet.

Ändringsförslag

Or. ro

Ändringsförslag 22
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 1.2b (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

– 1.2b. Utveckla IKT-standarder och IKT-protokoll för e-hälsa i samband med akutsjukvård, däribland användning av intelligenta transportsystem vid sådan vård.

Or. ro

Ändringsförslag 23
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 2.2

Kommissionens förslag

– 2.2. Stödja åtgärder som gäller sällsynta sjukdomar, bl.a. **skapandet av europeiska referensnätverk (i enlighet med 2.1)**, information och register som bygger på gemensamma ackrediteringskriterier.

Ändringsförslag

– 2.2. Stödja åtgärder som gäller sällsynta sjukdomar bl.a. information och register som bygger på gemensamma ackrediteringskriterier.

Or. en

Ändringsförslag 24
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 3 .1

Kommissionens förslag

– 3.1. Utbyta bästa praxis om viktiga hälsofrågor, t.ex. förebyggande av rökning, alkoholmissbruk och fetma.

Ändringsförslag

– 3.1. Utbyta bästa praxis om viktiga hälsofrågor, t.ex. förebyggande av rökning, **konsumtion av narkotika, däribland etnobotaniska ämnen**, alkoholmissbruk och fetma

Or. ro

Ändringsförslag 25
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 4 – led 3.2

Kommissionens förslag

– 3.2. Stödja insatser för att förebygga kroniska sjukdomar, inklusive cancer, genom kunskapsdelning och spridning av bästa praxis samt genom att utveckla gemensam verksamhet.

Ändringsförslag

– 3.2. Stödja insatser för att förebygga kroniska sjukdomar, inklusive **hjärt- och kärlsjukdomar, hepatit B och C och** cancer, genom kunskapsdelning och spridning av bästa praxis samt genom att utveckla gemensam verksamhet.

Or. ro

Ändringsförslag 26
Romana Jordan, Françoise Grossetête

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag

b) åtgärder med ett påtagligt EU-mervärde som samfinansieras av andra offentliga eller privata organ, i enlighet med artikel 8.1, bl.a. internationella organisationer som är verksamma på hälsoområdet, och för de senare i tillämpliga fall utan föregående ansökningsomgång, vilket ska vara vederbörligen motiverat i de årliga arbetsprogrammen,

Ändringsförslag

b) åtgärder med ett påtagligt EU-mervärde som samfinansieras av andra offentliga eller privata organ, i enlighet med artikel 8.1, bl.a. internationella organisationer som är verksamma på hälsoområdet, och för de senare i tillämpliga fall utan föregående ansökningsomgång, vilket ska vara vederbörligen motiverat i de årliga arbetsprogrammen, **i överensstämmelse med EU:s budgetförordning och dess genomförandebestämmelser,**

Or. en

Ändringsförslag 27
Romana Jordan

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) De är icke-statliga, icke vinstdrivande samt oberoende av näringslivs-, handels- och företagsintressen eller andra motstridiga intressen.

Ändringsförslag

a) De är icke-statliga, icke vinstdrivande samt oberoende av näringslivs-, handels- och företagsintressen, **politiska intressen** eller andra motstridiga intressen.

Or. en

Ändringsförslag 28
Romana Jordan, Françoise Grossetête

Förslag till förordning
Artikel 11 – punkt 1 – led g

Kommissionens förslag

g) de åtgärder som samfinansieras av internationella organisationer som bedriver verksamhet som rör hälsa, utan föregående projektansökningsomgångar med vederbörlig motivering.

Ändringsförslag

g) de åtgärder som samfinansieras av internationella organisationer som bedriver verksamhet som rör hälsa, utan föregående projektansökningsomgångar med vederbörlig motivering, **i överensstämmelse med EU:s budgetförordning och dess genomförandebestämmelser.**

Or. en

Ändringsförslag 29
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Kommissionen ska i nära samarbete med medlemsstaterna övervaka genomförandet av de åtgärder som vidtas inom ramen för programmet mot bakgrund av programmets mål och indikatorer, **inklusive information**

Ändringsförslag

1. Kommissionen ska i nära samarbete med medlemsstaterna övervaka genomförandet av de åtgärder som vidtas inom ramen för programmet mot bakgrund av programmets mål och indikatorer. Kommissionen ska

om beloppet för klimatrelaterade utgifter.
Kommissionen ska varje år rapportera om detta till den kommitté som avses i artikel 13 och hålla Europaparlamentet och rådet underrättade.

varje år rapportera om detta till den kommitté som avses i artikel 13 och hålla Europaparlamentet och rådet underrättade.

Or. ro

Ändringsförslag 30
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2a. Kommissionen ska lämna en årlig rapport till Europaparlamentet om programmets genomförande och effekter.

Or. ro

Ändringsförslag 31
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 3 – stycke 1

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3. Senast i mitten av 2018 ska kommissionen ha utarbetat en utvärderingsrapport om hur väl målen för alla åtgärder har uppnåtts (resultat och effekter), hur effektivt resurserna har utnyttjats och vilket EU-mervärde som åstadkommits, som underlag för ett beslut om huruvida åtgärderna ska förlängas, förändras eller avbrytas. Utvärderingen ska även ta upp utrymmet för förenkling, intern och extern samstämmighet, målens fortsatta relevans samt åtgärdernas bidrag till unionens prioriteringar med smart och hållbar tillväxt för alla. Den ska beakta

Senast i mitten av 2018 ska kommissionen ha utarbetat **och lagt fram** en utvärderingsrapport **för Europaparlamentet** om hur väl målen för alla åtgärder har uppnåtts (resultat och effekter), hur effektivt resurserna har utnyttjats och vilket EU-mervärde som åstadkommits, som underlag för ett beslut om huruvida åtgärderna ska förlängas, förändras eller avbrytas. Utvärderingen ska även ta upp utrymmet för förenkling, intern och extern samstämmighet, målens fortsatta relevans samt åtgärdernas bidrag till unionens prioriteringar med smart och

resultaten av utvärderingen av det föregående programmets långsiktiga effekter.

hållbar tillväxt för alla. Den ska beakta resultaten av utvärderingen av det föregående programmets långsiktiga effekter.

Or. ro

Ändringsförslag 32
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Bilaga 1 – punkt 1 – led 1.2a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***1.2a. Hälsoinnovation och e-hälsa:
användning av intelligenta
transportsystem vid akutsjukvård.***

Or. ro

Ändringsförslag 33
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Bilaga 1 – punkt 1 – led 1.4a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***1.4a. Skapa synergier med det europeiska
forskningsfältet så att de främsta
forskningsgenombrotten kan lanseras och
faktiskt tillämpas i hälso- och
sjukvårdssystemen.***

Or. en

Ändringsförslag 34
Silvia-Adriana Țicău

Förslag till förordning
Bilaga 1 – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Öka tillgången till medicinsk sakkunskap och information om specifika sjukdomar även över nationsgränser och utveckla delade lösningar och riktlinjer för att förbättra vårdkvaliteten och patientsäkerheten och därmed förbättra EU-medborgarnas tillgång till bättre och tryggare vård.

Ändringsförslag

2. Öka tillgången till medicinsk sakkunskap och information om **och behandling av** specifika sjukdomar även över nationsgränser samt utarbeta gemensamma lösningar och riktlinjer för att förbättra vårdkvaliteten och patientsäkerheten och därmed förbättra EU-befolkningens tillgång till bättre och tryggare vård.

Or. ro

Ändringsförslag 35
Maria Badia i Cutchet

Förslag till förordning
Bilaga 1 – punkt 4.1

Kommissionens förslag

4.1. Beredskap för och insatser mot allvarliga gränsöverskridande hälsohot med hänsyn till och samordning med globala insatser: införa gemensamma element för allmän och specifik beredskapsplanering, inklusive för pandemisk influensa, och regelbundet rapportera om genomförandet av beredskapsplanerna.

Ändringsförslag

4.1. Beredskap för och insatser mot allvarliga gränsöverskridande hälsohot med hänsyn till och samordning med globala insatser: införa gemensamma element för allmän och specifik beredskapsplanering, inklusive för pandemisk influensa, och regelbundet rapportera om genomförandet av beredskapsplanerna; **åstadkomma innovation för patienterna för att förebygga, diagnostisera och behandla sjukdomar från utvecklingsländerna som blir allt mer vanligt förekommande i vissa EU-länder.**

Or. en